



**Midterm Review of the Central Asian
Mammals Initiative (CAMI)
Среднесрочный обзор Центрально-
Азиатской Инициативы По
Млекопитающим (ЦАИМ)**

**April 16-19, 2018
16-19 апреля 2018 г.**

International Academy for Nature Conservation, Isle of Vilm,
Germany
Международная академия по охране природы, остров Вильм,
Германия

Organised by
the German Federal Agency for Nature Conservation (BfN)
in cooperation with the CMS Secretariat
Организатор
Федеральное агентство по охране природы Германии (BfN)
в сотрудничестве с секретариатом КМВ



Rationale / Objective

The Central Asian Mammals Initiative (CAMI) (Resolution 11.24) and its associated Programme of Work (POW) were adopted by CMS Parties at the Eleventh Meeting of the Conference of the Parties (COP11) in Quito, Ecuador (4-9 November 2014). As recommended in the Programme of Work (POW), which runs until 2020, there is a need to conduct intersessional meetings for CAMI Members every 2.5 years (Activity 4.1.5) to review implementation and discuss the way forward.

The main objective of this meeting is therefore to review implementation of activities agreed in the POW, discuss challenges, future needs as well as priorities until 2020. These will include both steps to enhance conservation action on CAMI species on the ground as well as procedural issues within CAMI such as reporting, monitoring and preparation for CMS COP13 in 2020. The workshop will also include a session to discuss ways to foster national implementation of CMS and CAMI with Government representatives and will initiate a review of the CAMI species conservation status, involving species focal points (SFPs) and other attending experts.

Expected outcomes and outputs

1. Review of implementation of activities from the POW, agree on priorities for implementation until 2020;
2. Discussion of possibilities to monitor implementation of the POW (e.g. modes of reporting for SFPs and Governments), modes of communication, support needed from Secretariat;
3. Agreement on steps to prepare for COP13 (e.g. update of the POW, amending existing or submitting new Resolutions/Decisions, species listing on CMS Appendices);
4. Input to the CITES 70th Standing Committee meeting (1-5 October 2018, Sochi, Russian Federation);
5. Update of species/landscape conservation status (based on information summarized by CMS and feedback from SFPs), output to be finalized after the Workshop.

Обоснование / Задачи

Центрально-Азиатская Инициатива по Сохранению Млекопитающих (ЦАИМ) (Резолюция 11.24) и сопутствующая Программа Работ (ПР) были приняты Сторонами КМВ на Одиннадцатом совещании Конференции Сторон (КС11) в Кито, Эквадор (4-9 ноября 2014). Как рекомендовано в Программе Работ (ПР), действительной до 2020 г., члены ЦАМИ должны проводить внеочередные встречи с интервалом в 2,5 года (Пункт 4.1.5) с целью анализа реализации Программы Работ, и обсуждения дальнейших действий.

Таким образом, основной целью данной встречи является анализ осуществления действий, согласованных в ПР, обсуждении трудностей, будущих потребностей и приоритетов до 2020 г. Это будет включать как деятельность, нацеленную на сохранение видов, входящих в программу ЦАИМ, так и процедурные вопросы, такие как отчетность, мониторинг и подготовка к КМВ КС13 (СОР13) в 2020 г. На одной из сессий семинара также будут обсуждаться способы укрепления КМВ и ЦАИМ на национальном уровне с участием представителей правительств, а так же будет начата деятельность по написанию обзора статуса сохранения видов, входящих в программу ЦАИМ с участием контактных лиц по отдельным видам и других присутствующих специалистов.

Ожидаемые результаты

1. Обзор реализации прописанных в ПР действий, согласование приоритетов до 2020 г.;
2. Обсуждение возможностей отслеживания реализации ПР (напр., способов отчетности для контактных лиц по отдельным видам и для представителей правительств), способов коммуникации, требующейся от Секретариата поддержки;
3. Согласование шагов по подготовке к КС13 (напр., обновление ПР, изменение существующих или подача новых Резолюций/Решений, внесение новых видов в списки, содержащиеся в Приложениях к КМВ);
4. Подготовка информации для 70-го заседания Постоянного Комитета СИТЕС (1-5 октября 2018, Сочи, Российская Федерация);

5. Последние данные о статусе сохранения видов/ландшафтов (на основании информации, резюмированной Секретариатом КМВ, и предоставленной контактными лицами по отдельным видам), отчёт будет завершён после окончания данного семинара.



Copyright: BfN, Vilm Interflug Berlin - Freigabe Nr. 083-90

Agenda / Повестка дня

Monday, April 16 / Понедельник, 16 апреля

Time / Время	Activity / Мероприятие
18:10 pm/ч.	Ferry to Vilm, registration Паром на Вильм, регистрация
18:30 pm/ч.	<i>Dinner / Ужин</i>
20:00 pm/ч.	Session 1. Opening and welcoming remarks Сессия 1. Открытие и приветствие

Tuesday, April 17 / Вторник, 17 апреля

07:30 am/ч.	<i>Breakfast / Завтрак</i>
08:30 am/ч.	Session 2. Workshop aims and structure <i>David Mallon</i> Сессия 2. Цель и структура семинара <i>Дэвид Маллон</i>
09:00 am/ч.	Session 3. Review of CAMI POW implementation since 2014 / 3.1 Report of the Secretariat on its activities since 2014 Сессия 3. Обзор реализации ПР ЦАИМ начиная с 2014 г. 3.1 Отчет Секретариата по мероприятиям начиная с 2014 г.
09:20 am/ч.	3.2 Statements from Range States 3.2 Отчеты государств ареала
11:00 am/ч.	<i>Coffee break / Кофе-брейк</i>

- 11:30 am/ч. 3.3 Fence removal along the trans-Mongolian railway
Lkhagvasuren Badamjav
3.3 Удаление заграждений вдоль Трансмонгольской железной дороги,
Лхагвасурен Бадамджав
- 11:50 am/ч. 3.4 Modification of the border fence between Kazakhstan and Uzbekistan to reduce impacts on Saiga migrations "Saiga crossing options"
Askar Abdrakhmanov
3.4 Модификация пограничных заграждений между Казахстаном и Узбекистаном для уменьшения воздействия на миграцию сайгаков " Варианты переходов для сайгаков "
Аскар Абдрахманов
- 12:10 pm/ч. 3.5 Central Asian Mammal Migration and Infrastructure Atlas
Aili Kang
3.5 Атлас путей миграции млекопитающих и инфраструктуры в Центральной Азии
Айли Канг
- 12:30 pm/ч. *Lunch break / Обед*
- 14:00 pm/ч. **Session 4. Objective 1 of the CAMI Programme of Work**
Сессия 4. Задача 1 Программы Работ ЦАИМ
- 14:15 pm/ч. **Session 5. Objective 1 of the CAMI Programme of Work working groups**
Round 1: Objective 1 working groups
Obj. 1.1. Illegal hunting and trade
Obj. 1.2. Overgrazing and livestock competition
Obj. 1.3. Industry and infrastructure development/barriers to movement
Floating coffee break

- 14:15 pm/ч. **Сессия 5. Задача 1 Программы Работ ЦАИМ (рабочие группы)**
Раунд 1: Задача 1, рабочие группы
Задача 1.1. Незаконная охота и торговля
Задача 1.2. Чрезмерный выпас и конкуренция с домашним скотом
Задача 1.3. Барьеры для передвижения, созданные развитием промышленности и инфраструктуры
Плавающий кофе-брейк
- 15:15 pm/ч. Round 2: Objective 1 working groups:
Obj. 1.4. Good governance of natural resource management/policy and legislation and Transboundary cooperation
Obj. 1.5. Human needs/community engagement in conservation
Obj. 1.6. Scientific knowledge
Раунд 2: Задача 1 (рабочие группы):
Задача 1.4. Хорошее управление природными ресурсами, политикой и законодательством и трансграничное сотрудничество
Задача 1.5. Вовлечение в деятельность по сохранению потребностей / сообществ
Задача 1.6. Научные знания
- 17:30 pm/ч. Report of working groups and finalization of Objective 1
Отчет рабочих групп и подведение итогов по Задаче 1
- 18:30 pm/ч. *Dinner / Ужин*
- 20:00 pm/ч. Social get-together
Общественное мероприятие

07:30 am/ч. *Breakfast / Завтрак*

08:30 am/ч. **Session 6. Objective 2 of the CAMI Programme of Work**

Сессия 6. Задача 2 Программы Работ ЦАИМ

08:45 am/ч. **Session 6. Objective 2 of the CAMI Programme of Work working groups**

Round 1: Objective 2 working groups:

Obj. 2.1. Snow leopard and argali, mountain ecosystems – group to continue also in the second round of working groups

Obj. 2.2. Gobi Desert- Eastern Steppes ecosystems

Obj. 2.3. South-West region: Chinkara, Goitered gazelle, Asiatic Cheetah

Obj. 2.4. Qinghai-Tibetan Plateau

Floating coffee break /

Сессия 6. Задача 2 Программы Работ ЦАИМ (рабочие группы)

Раунд 1: Задача 2 (рабочие группы):

Задача 2.1. Снежный барс и горный баран, горные экосистемы - группа продолжит работу также и во втором раунде рабочих групп

Задача 2.2. Экосистема Гоби - Восточных степей

Задача 2.3. Юго-западная область: чинкара, джейран, гепард

Задача 2.4. Тибетское плато

Плавающий кофе-брейк

- 10:45 am/ч. Round 2: Objective 2 Working Groups:
Obj. 2.1. Snow leopard and argali, mountain ecosystems
Obj. 2.3. Equid group -Przewalski's horse and Wild ass
Obj. 2.3. Saiga, Saiga MOU Medium Term International Work Programme (MTIWP), feedback on CITES Saiga Decision for CITES Standing Committee
Obj. 2.5. Bukhara deer, tugai forest ecosystems
Раунд 2: Задача 2 (рабочие группы):
Задача 2.1. Снежный барс и горный баран, горные экосистемы
Задача 2.3. Группа Equid - лошадь Пржевальского и дикий осел
Задача 2.3. Сайгак, МоВ, Среднесрочная Международная Рабочая Программа (СМРП) по сайгаку, доклад по Резолюции СИТЕС для Постоянного комитета СИТЕС
Задача 2.5. Бухарский олень, экосистемы тугайных лесов
- 12:30 pm/ч. *Lunch / Обед*
- 13:30 pm/ч. Guided tour around Vilm island
Andrea Strauss
Экскурсия по острову Вильм
Андреа Штраус
- 15:00 pm/ч. *Coffee break / Кофе-брейк*
- 15:30 pm/ч. **Session 7. Objectives 3 & 4 of the CAMI Programme of Work**
Сессия 7. Задачи 3 и 6 Программы Работ ЦАИМ

15:45 pm/ч. **Session 8. Objective 3 & 4 of the CAMI Programme of Work working groups**

Objectives 3 and 4 Working Groups:

Obj. 3.1. Knowledge and Data sharing;

Obj. 4.1. Coordination mechanism for CAMI plus possibility of reporting on CAMI implementation by Range States;

Obj. 4.2. Funding implementation;

Obj. 4.3. Raising awareness;

Сессия 8. Задачи 3 и 4 Программы работ ЦАИМ, рабочие группы

Задачи 3 и 4 (рабочие группы):

Задача 3.1. Обмен знаниями и данными

Задача 4.1. Механизм координации ЦАИМ плюс возможность отчетности для государств ареала по исполнению ЦАИМ

Задача 4.2. Финансирование

Задача 4.3. Повышение осведомленности

17:30 pm/ч. Reports of working groups on Objectives 3 and 4

Отчеты рабочих групп по Задачам 3 и 4

18:30 pm/ч. *Dinner / Ужин*

Thursday, April 19 / Четверг, 19 апреля

07:30 am/ч. *Breakfast / Завтрак*

08:30 am/ч. Recap & objectives for the day

Резюме и задачи дня

- 08:45 am/ч. **Session 9.**
9.1 Session for Government representatives: Support for national implementation of CMS and CAMI – discussion
Floating coffee break
Сессия 9.
9.1. Сессия для представителей правительств: Поддержку реализации КМВ и ЦАИМ на национальном уровне - дискуссия
Плавающий кофе-брейк
- 10:30 am/ч. 9.2. Session for Species Focal Points and other experts: Species information summary sheets
9.2. Сессия для контактных лиц по вопросам отдельных видов и других присутствующих специалистов: конспекты с информацией об отдельных видах
- 11:30 am/ч. **Session 10. Preparation for COP13 /**
Сессия 10. Подготовка КС13
- 12:30 am/ч. *Lunch / Обед*
- 13:30 pm/ч. **Session 11. Summary and discussion of results**
Floating coffee break
Сессия 11. Резюме и обсуждение результатов
Плавающий кофе-брейк
- 15:00 pm/ч. Feedback and closing remarks
Evaluation
Отзывы и заключительные замечания
Оценка
- 16:05 pm/ч. Ferry to Lauterbach Mole, train to Berlin
Паром в Лаутербах Моле, поезд в Берлин
- 21:51 pm/ч. *Arrival to Berlin Central train station*
Прибытие на центральный ж/д вокзал в Берлин

